

## ¡CAMPEONES! D2, D3 FINALES

FESTIVAL DEL 4 DE JULIO:  
CELEBRACIONES  
REFLEJAN DIVERSIDAD

FOURTH OF JULY CELEBRATIONS  
REFLECT LEXINGTON'S DIVERSITY



## Información

Festival del 4 de Julio en Léxington

p.4

Policía inicia Juntas  
Comunitarias informativas

p.6

4th of July Festivities

p.4

Lexington Police to start  
Informative Community meetings

p.6

HOROSCOPOS  
DIVERSIDAD

PG.16

DEPORTES - SPORTS

PG.22

**La Voz de KY**  
P.O. Box 54516,  
Lexington, KY 40555  
(859) 621-2106  
lavozdeky@yahoo.com  
[www.lavozky.com](http://www.lavozky.com)

### Staff

**Andrés Cruz** Editor/Publisher  
**Cristian Caballero** Fotógrafo  
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo  
**Chris Rosenthal** Design  
**Francisco Martínez** Distribution

### Contributing Columnists

Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni  
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY



## ACCIÓN EJECUTIVA

### *Executive Action*

### La Corte Suprema bloquea la Acción Ejecutiva que protegía de la deportación a 5 millones de indocumentados

El Tribunal Supremo emitió un fallo dividido de 4-4 que mantiene congelados los programas DACA y DAPA impulsados por Barack Obama.

Unos cinco millones de inmigrantes indocumentados que llevan tiempo viviendo en Estados Unidos y carecen de antecedentes criminales no podrán pedir el amparo de sus deportaciones tras el fallo 4-4 a finales del mes de junio de la Corte Suprema de Justicia sobre la Acción Ejecutiva migratoria.

El dictamen, de tan sólo una frase, señala: "La sentencia es afirmada por una Corte dividida por igual".

La decisión del Tribunal Supremo regresó el caso a la Corte de Apelaciones del 5to Circuito de Nueva Orleans, que ratificó el dictamen de una corte de Texas que frenó la entrada en vigor de DAPA y DACA mientras el tribunal resuelve la demanda en su totalidad entablada por 26 estados en diciembre de 2014.

La Acción Ejecutiva bloqueada protegía de ser deportados a cerca de 5 millones que calificaban para DAPA y DACA ampliado. Con este resultado, este grupo de indocumentados no podrá pedir el amparo de sus deportaciones, por ahora, ni un permiso de trabajo.

Si el próximo presidente estuviera a favor de DACA y DAPA, podría volver a impulsar estos programas. Sin embargo, si el próximo mandatario estuviera en contra, daría por terminado el proceso.

El fallo supone para Barack Obama un importante fracaso en su política de reforma migratoria, quien lo calificó como "desafortunado". Obama consideró que la resolución "nos aleja del país al que aspiramos ser".

### Supreme Court Tie Blocks Obama Immigration Plan

The Supreme Court announced on Thursday that it had deadlocked in a case challenging President Obama's immigration plan, effectively ending what Mr. Obama had hoped would become one of his central legacies. The program would have shielded as many as five million undocumented immigrants from deportation and allowed them to legally work in the United States.

The 4-4 tie, which left in place an appeals court ruling blocking the plan, amplified the contentious election-year debate over the nation's immigration policy and presidential power.

When the Supreme Court agreed to hear the case in January, it seemed poised to issue a major ruling on presidential power. That did not materialize, but the court's action, which established no precedent and included no reasoning, was nonetheless perhaps its most important statement this term.

The decision was just nine words long: "The judgment is affirmed by an equally divided court."



LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Systemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el  
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO  
REPARACIÓN  
DE PANTALLAS  
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

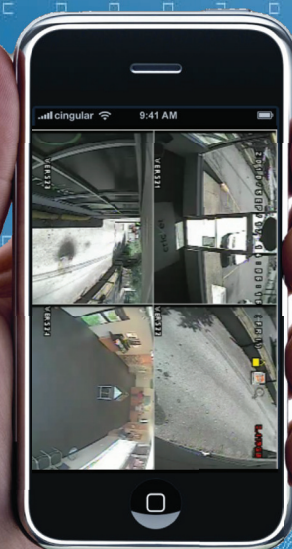
**859-225-1700** **kytrade.com**

## SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio  
desde cualquier lugar



Kentucky Trade Company, Inc.  
KyTrade Place Suite 100  
373 Virginia Avenue  
Lexington, KY 40504 USA  
**859.225.1700**



## Burton Family Dentistry

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161-

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

**¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!**

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico.

Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

**“Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina. El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa.”**



Susan Walmer Burton, DMD



**¡Más que un dentista...  
Una Familia!**

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 Phone: (859) 255-6161



# FESTIVAL DEL 4 DE JULIO

## Celebraciones reflejan diversidad

Andrés Cruz

LEXINGTON-A pesar de la lluvia intermitente una visible participación de latinos y de personas de muchas otras nacionalidades se hizo patente durante las celebraciones del Festival del 4 de julio en el centro de la ciudad.

Más aún, la gran cantidad de familias hispanas y de otras regiones del mundo que disfrutaron de todas las actividades del festival del 4 de julio mostraron que el rostro del Bluegrass es hoy tan cambiante y variado como nunca, pero no por ello menos ‘americano’.

El tradicional desfile del 4 de julio contó además de sus tradicionales bandas y carrozas , la delegación de la Casa de la Cultura, diferentes grupos minoritarios y demás.

La gran diversidad cultural presente en las celebraciones de la independencia brindó testimonio de los cambios demográficos experimentados durante la última década en Kentucky.



### Celebration reflects diversity

Andres Cruz

LEXINGTON – Latinos and people from many nations were present during the 4th of July celebrations in downtown.

On July 4, a large number of Hispanic families and families from other regions of the world enjoyed the activities, all the while showing that the face of the Bluegrass is changing more than ever, but is not less American.

The traditional July 4 parade added to its traditional flags and floats, the casa de la Cultura delegation, and marching bands.

The great cultural diversity present in the independence celebrations was living testimony of Kentucky’s demographic changes in the last decade.





Un Dentista para Toda la Familia

Herald-Leader



**Votado #1**

Votado como  
Dentista Favorito en  
Central KY  
por 6 Años -  
Herald Leader

¡Votado por 6 años  
consecutivos como  
Dentista Favorito  
Central KY!  
Herald-Leader



Find us on  
**facebook®**

¡Hablamos Español  
Siéntase como en casa  
con nuestro  
personal hispano

**BILLY FORBESS-DMD**  
**ADAM HECK-DMD**

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!  
FIRST CONSULTATION FREE!



**Dr. Forbes**



**Dr. Heck**

### SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales
- Veneers
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisivbles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

**LLAMANOS: 859-286-6766**

[www.LexingtonDentist.com](http://www.LexingtonDentist.com)

**BILLY FORBESS, DMD | ADAM HECK, DMD**  
**ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY**

**Tel:** (859) 286-6766 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

ADV12434





## “Estamos aquí para ayudar, no para deportar” *Policía inicia Juntas Comunitarias informativas*

**ENTREVISTA CON OFICIAL MATT BROTHERTON,  
SPECIAL VICTIMS UNIT- DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE LÉXINGTON**

¿Cree usted que los inmigrantes le temen al Departamento de Policía de Léxington?

¿Qué percepción errónea observan ustedes que los inmigrantes tienen del Departamento de Policía? ¿Cómo afecta esto la habilidad del Departamento para servir a esa población?

En muchos casos cuando alguien viene de otro país donde existe corrupción con la policía se comprende que no se sientan cómodos con su nuevo departamento de policía. Debido a esa falta de confianza nos encontramos con frecuencia con casos en donde la víctima no se siente seguro si nos deben llamar en caso de ayuda o auxilio. Nuestro objetivo diario, con cada y una de las partes que conforman Léxington, es construir esa confianza mutua. Nos interesa comunicarle a todos que sin importar cómo llegaste a Léxington, estamos aquí para ayudar.

¿Cuál es su evaluación acerca de la relación desarrollada durante estos años entre la población hispana y el Departamento de Policía de Léxington?

Esa relación sigue mejorando todos los días. Pero al continuar recibiendo gente nueva en la ciudad debemos continuar trabajando en fortalecer esos lazos.

¿Cuán importante es para el Departamento de Léxington trabajar de cerca con las diferentes comunidades de inmigrantes? Importancia y consecuencias.

No es más o menos importante que trabajar con todas las partes de Léxington. Somos el Departamento de Policía de LEXINGTON, para todos en Léxington. Aunque si se debe señalar que cada comunidad tiene sus propios retos. Y cada uno de esos retos requiere coordinación

con determinada comunidad. El principal reto para nosotros y las comunidades inmigrantes es construir la credibilidad de que estamos aquí para ayudar, no para deportar.

¿Nuevos esfuerzos, iniciativas, cambio de dirección en el Departamento en torno a estrechar esas relación con la comunidad Latina?

A principios de año, el Jefe del Departamento, Barnard, con el apoyo de la Comisión de Derechos Humanos sostuvo juntas con miembros y líderes de la comunidad latina. Como resultado de esas juntas decidimos implementar una serie de juntas comunitarias abiertas a la comunidad de habla hispana. El principal enfoque es explicar nuestras prioridades, alcance y nuestro interés en servir a toda la ciudad de Léxington.

Puede especificar el formato y objetivos de esta serie de Juntas Comunitarias entre el departamento de policía y la comunidad hispana.

Tendremos tres juntas informales diseñadas para conversar acerca de derechos y responsabilidades. Hablaremos acerca de violencia domestica, asalto sexual y qué protección existe disponible. La violencia doméstica y el asalto sexual no reciben la suficiente denuncia en toda la comunidad, y trágicamente de igual forma la comunidad inmigrante. Queremos que la comunidad entienda que cuando encontramos una víctima de un crimen su estatus migratorio es irrelevante para nosotros. Ayudar es nuestro único objetivo.

### FECHAS DE JUNTAS COMUNITARIAS

- Jueves, 28 de julio, (6 de la tarde) en la biblioteca de Russell Cave
- Viernes, 29 de julio, (9 de la mañana) en el GLOBAL LEX en la 1306 Versailles Rd.
- Sábado, 30 de julio, (1 de la tarde) en la biblioteca de Russell Cave

## Lexington Police to start Informative Community meetings

**INTERVIEW WITH OFFICER MATT BROTHERTON,  
SPECIAL VICTIMS UNIT- DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE LÉXINGTON**

Do you think immigrants are afraid of the local police? What misconceptions do you think immigrants have about the Lexington police department? How this affects your ability to serve those populations?

Anytime someone comes from another country where there is widespread corruption in law enforcement, it's understandable if they don't feel comfortable around their new local police. And because of that lack of trust, we often find that victims are unsure about whether they should call us if they need help. Our goal every day, with every part of Lexington, is to build that trust. We want everyone to know that no matter how they got to Lexington, we're here to help them.

What is your evaluation and sense about the relationship developed over the years between the local Hispanic population and the Lexington Police Department?

Everyday it gets better. But as we continue to receive new people into town, we must continue to strengthen our relationships.

How important is it for the Lexington Police Department to work closely with immigrant communities? Significance, consequences.

It's no more or less important than working with every part of Lexington. We're the LEXINGTON Police Department, for ALL of Lexington.

However, each community has its own challenges. And each of those challenges requires coordination with the community. The main challenge for us and the immigrant communities is building the trust that we're here to help, not to deport.

Any new efforts, initiatives, change of direction in the department regarding stretching the relationship with the Latino population?

Earlier this year, Chief Barnard, with the support of the Human Rights Commission, held a community meeting with members of the Spanish-speaking community. At that meeting it was decided that we would do a series of get-togethers with folks in the Spanish-speaking community. The main focus is outreach and explaining our priorities and our interest in serving Lexington.

Explain the format and goals of this new community meeting series between the police department and the Latino community.

There will be three informal meetings that are designed to talk about community rights and responsibilities. We'll also talk about domestic violence, sexual assault, and what protections are available. Domestic violence and sexual assault are under-reported all over the community, but tragically so in the immigrant community. We want people to understand that when we encounter a victim of a crime, their immigration status is not our concern. Helping them is our only objective.

- Thursday, July 28, (6 pm) Russell Cave Library
- Friday, July 29, (9 am) GLOBAL LEX 1306 Versailles Rd.
- Saturday, July 30, (1 pm) Russell Cave Library



# Abogado Sam Rock

**Lesiones de Trabajo,  
Automóvil  
y Negligencia**

[Injuries  
from work,  
auto or negligence]

No tiene que pagar comenzar el case. Recibimos nuestros pagos sólo si recibe una compensación económica en el caso.

Acceptamos casos en todos los condados en Kentucky.

[You do not have to pay to begin your case. We receive our payments only if you receive financial compensation in the case]

[We accept cases in all counties in Kentucky].

# El Tigre de la Ley

¡Todo Abogado Cobra el 33%,  
Nosotros Solamente el 22%!

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505 [WWW.ROCKLAWGROUP.COM](http://WWW.ROCKLAWGROUP.COM)

## Pegasus Place Apartments

### OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

- 1 RECAMARA - 750 SQ Feet  
Standard: \$ 570.00 / Mes  
Renovado: \$ 595.00 / Mes
- 2 RECAMARAS - 950 SQ Feet  
Standard: \$ 625.00 / Mes  
Renovado: \$ 695.00 / Mes

**Término corto Disponible (Cargos Aplican)**

**!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!**



### DETALLES DE COMODIDADES

- \* UNA y DOS recamaras disponibles
- \* Agua, Basura y Albañal incluidos
- \* Closets amplios
- \* Se aceptan mascotas
- \* Piscina privada
- \* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- \* Lavandería abierta 24-horas
- \* Pregunte por habitaciones renovadas
- \* Cerca de 'Downtown' , UK Campus y Fayette Mall



*Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados*

**! LLAMENOS HOY !**

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : [pegasusplacemanager@gmail.com](mailto:pegasusplacemanager@gmail.com)

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm



**DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS  
SIN LÍMITES**

**\$30**

**Y PUNTO**

*En La Red 4G LTE DeT-Mobile*

# Ahora en tu vecindario.

**Lexington**  
1719 N. Broadway

600 N. Limestone  
227 E. New Circle Rd.

470 E. New Circle Rd.  
905 Winchester Rd.

**metroPCS**  
Distribuidor Autorizado

### a 1GB de datos 4G LTE.

le \$30 incluye el primer GB de datos hasta velocidades 4G LTE dentro de un área de cobertura de MetroPCS. La conectividad LTE requiere de un dispositivo habilitado para LTE. El servicio de larga distancia nacional solo se encuentra disponible en el territorio continental de EE. UU. y Puerto Rico. La selección de teléfono podría variar. Se aplican restricciones. La cobertura y los servicios de MetroPCS no están disponibles en todas partes. Las tarifas, los servicios, la cobertura y las funciones están sujetos a cambio. Los servicios de MetroPCS son solo para uso personal. Data Maximizer™ incluido. Transmisión de video en alta velocidad. Se puede desactivar la función en cualquier momento. **Uso anormal:** se podría disminuir, suspender, finalizar o restringir el servicio debido al uso indebido o anormal, a la interferencia con nuestra red o con nuestra capacidad para proporcionar un servicio de calidad para otros usuarios o a la predominancia del uso de datos. Los usuarios que utilicen una cantidad de datos extremadamente alta en un ciclo no tendrán prioridad en su uso de datos en comparación con otros clientes para ese ciclo. Esta falta de prioridad ocurrirá ciertas veces y en las ubicaciones en las que se dan conflictos en la demanda de red, lo cual originará velocidades relativamente más bajas. Ciertas veces y en las ubicaciones en las que se dan conflictos en la demanda de red, los datos de los clientes de MetroPCS tienen prioridad después de los de clientes de T-Mobile, lo cual origina velocidades relativamente más bajas. Visita una tienda o [metropcs.com](http://metropcs.com) para ver detalles, restricciones y términos del servicio (incluyendo la disposición de arbitraje). **Derechos de autor y marcas comerciales:** las marcas relacionadas con MetroPCS, nombres de productos, nombres de compañías, marcas registradas y otro tipo de propiedad intelectual son propiedad exclusiva de T-Mobile USA, Inc. Copyright ©2016 T-Mobile USA, Inc.



# FERIA DEL BLUEGRASS



## ¡Llega la Feria del Bluegrass!

LEXINGTON- La feria Bluegrass se realizará este año 2015 del día jueves 14 al domingo 24 Julio en Masterson Station con el objetivo de obtener fondos para el Club de Leones con fines benéficos para ayudar causas comunitarias y locales.

Además de los bailes, con su tradicional cartelera de música mexicana y latina, la Feria del Bluegrass cuenta con conciertos al aire libre, juegos mecánicos, zoológicos, etc.

La Feria del Bluegrass se ha convertido en un evento de gran importancia recreativa para los latinos en el Bluegrass. Se calcula que cada año la comunidad latina de Kentucky representa aproximadamente el 70 por ciento de los asistentes a la feria.

## The Bluegrass Fair is here!

LEXINGTON – This year the Bluegrass Fair will take off from July 14 to the 24th and it will be held at the same location at Masterson Station Park to raise funds for the Lion's Club, an organization that benefits local, community causes.

The Bluegrass Fair has become an important recreational event for Latinos in the Bluegrass. La Voz calculates that every year the Latino community of Kentucky represents approximately 70 percent of fair attendees.

Adding to the already traditional concerts, the fair showcases Mexican and Latino bands. Look for our special coverage.



**ESPECIAL DE TEMPORADA****Examen y Radiografía \$59\***

\*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas  
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

**HABLAMOS  
SU IDIOMA**  
Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
- Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
- Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.  
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.



**GINA  
JOHNSON  
HIGGINS**  
DMD

Ofrece tratamientos dentales  
para toda la familia

[www.ginajohnsonhigginsdmd.com](http://www.ginajohnsonhigginsdmd.com)

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

**TAQUERÍA GARCÍA****Tacos**

Lengua

Barbacoa

Tripa

Chorizo

Alambre

Asada

Pollo

Al Pastor

**Tortas****Platillos**

Caldo de Res



Menudo

**Horario de Atención: Martes a Domingo de 10:30 AM a 9:00 PM**

**Fines de Semana, Menudo y Caldo de Res**

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356 Phone : 859-887-4201



# KATZANDU

## BOTANICA



### CHAMAN Y CURANDERO AMAZONICO

TE ABANDONO? SE FUE CON OTRO? TE DEJARON DE AMAR?

## REGRESAMOS SU SER AMADO EN 24 HRS

Curo cualquier bruja, enfermedad desconocida, impotencia sexual, hago limpias Chamanicas para suerte, trabajo, negocios. Tengo la solucion a cualquier problema por dificil que sea VEA RESULTADOS INMEDIATAMENTE.

**SALVO SU MATRIMONIO, HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD**

**RETIRO AMANTES Y PERSONAS ENTROMETIDAS**

# ¡GARANTIZADO!

# 205-356-7547

**Triunfamos donde otros fracasan!!!**

**2166 HWY. 31 PELHAM, AL 35124**





The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

**Hablamos Español**, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING



GUÍA DE RECURSOS DE LA MUJER.  
RESOURCE GUIDE FOR WOMEN

¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.

Program or Service for Women

Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agre12sión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.	Rape Crisis Center  Agresión sexual - Sexual Assault Hotline  859 253 2511	If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.
Violencia domestica no es solamente fisica. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.	Violencia Doméstica - Domestic Violence 859 253 2615	Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.
	Para las Mamás: For Moms:	
Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.	Medicaid  (859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local  1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/ Interpretes disponibles por tel.)  115 Crossfield Dr Ste D - Versailles	Health insurance for children of low-income families.  Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.
El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mu- jeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.	WIC  Winburn WIC Clinic  (859) 299-2120 1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky Wic Clinic 859 225 8567 234 East Third St, Lexington Ky	The WIC program provides supplemen- tal nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.
El programa “Primer Pasos” pro- porciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desaroyo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desaroyo su hijo/hija.	First Steps / Primeros Pasos  859 253-0409  343 Waller Avenue Suite 201 Lexington Ky	First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services.  *Always ask your child’s pediatrician about their development.
Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita.  Cada vez que usted tenga un consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La clini/ hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.	Unted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma.  You have the right to receive health care in your language.	Remember - Request an interpreter if you need one.  Every time you have a medical ap- pointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The clinic/ hospital can provide an interpreter, so you don’t have to bring or pay one.
	Immigration and legal aid / Inmigración y ayuda legal	
En la clinica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugidos a bajo custo.	Maxwell Street Legal Clinic  Tel: 859 233 3840  Fax: 859 553 0504  201 East Maxwell Street	Legal aid for immigrants and refugees at low cost.



## DIENTES BELLOS

DR. MICHEL P. BUCHART JR. DMD  
ESPECIALISTA EN ORTODONCIA (FRENILLOS)



Queremos brindarle a nuestras familias hispanas Dientes Bellos. Con las nuevas tecnologías, cada día la ortodoncia está más al alcance de todos!

La consulta es gratis. Plan de pagos sin intereses! Trabajamos con los seguros dentales que ofrecen cobertura de Ortodoncia. Y lo más importante!

\$100 descuento

con la presentación de este cupón Llame para pedir meas informes al (859) 269-2757

698 PERIMETER DRIVE SUITE 200 LEXINGTON, KY. 40517  
(EN LA ESQUINA DE ALUMINI Y YELLOWSTON PKWY.)

Rayos X Digital Ofrecemos Ortodoncia (frenillos)

- Preventiva
- Juvenil
- Adulta
- Invisible
- Tradicional

LLAMENOS AL: 859-269-2757  
PREGUNTE POR TANIA

Nuestro Personal SÍ HABLA ESPAÑOL

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM  
PROGRAMA EDUCATIVO PARA  
MIGRANTES EN KY  
859-381-4812



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals





# BRYAN E. BENNETT, PSC

## TRABAJA CON ÁREA CIVIL Y DE INMIGRACIÓN

### ÁREA CRIMINAL:

- > Casos Federales
- > Violencia doméstica
- > DUI (Manejar bajo la Influencia del Alcohol ó Drogas
- > Intoxicación Pública
- > Manejar sin Seguro o sin Licencia
- > Demandas en General
- > Negligencia Médica
- > Heridas Personales
- > Accidentes Laborales
- > Divorcios
- > Divorcio de su pareja y Custodia de niños si vive fuera del estado o país
- > Anulación de Matrimonios
- > Custodia de Hijos
- > Custodia Temporal
- > Custodia Permanente

Su primera consulta es por el costo de SOLO \$ 50.00

### ÁREA DE INMIGRACIÓN:

- > Cancelación de Deportación
- > Petición de Fianza
- > Petición de Tarjeta verde (Green Card)
- > Renovación Tarjeta verde (Green Card)
- > Petición de Ciudadanía
- > Visas de Trabajo
- > Visas de Turista
- > Visas para Estudiantes
- > Visas para Prometidos
- > U-Visa (para víctimas de Crimen)
- > Acción Diferida (Dream Act)
- > Perdón (Waiver)
- > Petición para Familiares
- > Proceso Consular



## Hablamos español, Llame hoy para una consulta

1410 VERSAILLES ROAD, LEXINGTON, KY 40504 Phone: (270) 405-6072 Fax: 859-246-0387

Nuestra oficina de Lexington KY está atendiendo de: Lunes a Jueves de 9:00 AM a 6:00 PM  
y los Viernes de 9:00 AM a 8:00 PM

THIS IS AN ADVERTISEMENT BY AN ATTORNEY - ESTO ES UN ANUNCIO

bryanbennettpsc@windstream.net



# COMPRESU BOLETO Y AHORRE DINERO!

## AHORRE

# \$8

por boleto  
Entrada y Juegos  
Mecánicos  
Ilimitados

Disponible en:



Central Bank

# BLUEGRASS

# FAIR

CLUB de LEONES de LEXINGTON

EXHIBICIONES

0 ★ PREMIOS

COMIDA ★ JUEGOS ★ MUSICA EN VIVO ★ HABRÁ ANIMALES

ABIERTO

5PM ENTRE SEMANA | 3PM FIN DE SEMANA

[thebluegrassfair.com](http://thebluegrassfair.com)



EN EL  
**PARQUE DE  
MASTERSON  
STATION**

**ESTACIONAMIENTO  
GRATIS**

# JULIO 14~24



# GROSSO




**Ahora con Nuevos Horarios  
y programación más variada**

**Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm**

**Sábados: 8:00am-6:30pm**

**Domingos: 8:30am-10:30am  
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445  
y Estudio 859-987-7550**



**Horario:**

Lunes a Viernes	11:00 am	10:00 pm
Sábado	11:30 am	10:00 pm
Domingo	11:30 am	09:00 pm



801 S. Main Street-Nicholasville, KY 40356 Tel. 859.887.0453 - 859.887.0493



THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

# C F ABOGADOS

## CARMAN & FULLERTON

PLLC



**HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS**  
**TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS**

**859-971-0060**

### **INMIGRACIÓN**

**RESIDENCIAS PERMANENTES**  
**ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)**  
**ACCION DIFERIDA (DACA)**  
**DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL**  
**PROCESO)**  
**CIUDADANÍAS**  
**ASILO**

### **CRIMINAL**

**Si enfrenta cargos de:**  
**DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)**  
**DROGAS**  
**FRAUDE**  
**VIOLACIONES**  
**TRÁFICO (NO LICENCIA)**

### **FAMILIA**

**DIVORCIOS**  
**CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)**  
**ADOPCIONES**  
**DNA (CORTES DE ADN)**  
**VIOLENCIA DOMESTICA**  
**MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)**

**[WWW.LEXINGTONABOGADO.COM](http://WWW.LEXINGTONABOGADO.COM)**

**271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507**



16

16#13 JULIO 7 - 21, 2016

Crankshaft Inc.

Trabajo Manufactura

International Crankshaft, Inc.,

Un líder en el suministro para el mercado automovilístico está expandiéndose por tercera vez y estamos aceptando posiciones para trabajo a tiempo completo en producción. Salario Tiempo Completo empieza en \$12.75 / hr.

También brindamos excelente paquete de beneficios !

Seguro Médico y Dental después de 60 días

401(K) con compañía match en 6 meses

Feriados Pagados

Seguro de Vida Pagado

Incapacidad temporal o de largo periodo

Vacaciones Pagadas

Día de Emergencias Pagados

Uniformes Proveídos

Zapato de Seguridad y Anteojos con prescrip.

Paga Allowance

Flexible Spending and Health Savings

Contratando en Manufactura

¡Aplica!

International Crankshaft, Inc.

Se requiere que los aplicantes tengan un diploma de preparatoria o GED. Favor de llenar aplicación en persona. No se aceptan llamadas!

International Crankshaft, Inc.

Attention: Human Resources

101 Carley Court

Georgetown, KY 40324

EOE

(21 MAR-20 ABR)

ARIES

Hoy los cambios serán en la propiedad, día hogareño. Temas que tratar con el padre o con la familia en general. En este mes tu poder individual podrá manejar asuntos de finanzas con éxito.

(21 ABR-21 MAY)

TAURO

Para este día toma importancia tu vida de relaciones, trato con vecinos, hermanos o entorno. Viajes cortos o traslados frecuentes. Pensamientos y comunicación. Cambios en tu concepción de las experiencias de la vida.

(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

Para este día toma importancia tu vida económica, movimientos de dinero, ganancias y asuntos materiales. Etapa de karma en tus ideas, que se manifestarán de acuerdo con su utilidad.

(22 JUN-22JUL)

CÁNCER

Hoy todo girará en torno a ti. Cambios físicos, de humor o apariencia. Imaginación, sentimientos. Período espiritualidad aplicada al trabajo y a las relaciones laborales.

(23JUL-23 AGO)

LEO

Hoy todo asunto tiene que ver con la soledad, la meditación. Recuerdos, ayuda a los demás. Solidaridad. Eres bondadoso y simpático con aquellos que se encuentran en dificultades.

(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

Hoy los cambios serán relativos a las amistades, actividades juntos, ideas compartidas. Día de esperanzas también. Momento de mucha entrega a nivel laboral, servicio y devoción en las actividades.

(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

Para este día toma importancia tu vida profesional y laboral, oportunidades y movimiento en estos temas. También asuntos con la madre. Fuertes decisiones que tomar respecto a la pareja o con ella misma. Deseos intensos.

(24 OCT-22NOV)

ESCORPIÓN

Los cambios del día tienen que ver con tus estudios terciarios, viajes, extranjero o espiritualidad. Comunicación directa en tus relaciones íntimas o sexuales.

(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

Hoy lo legal, documentos, trámites, herencias, serán lo importante. Algunos miedos, sexualidad o vivencias extrañas también. Hijos enérgicos de carácter fuerte se revelan. Necesidad de imponer disciplina. Creatividad activa.

(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

Durante este día se vivirán cambios en la vida de pareja, en experiencias con socios y con público en general también. Época de sensibilidad psíquica o psicológica, evitar situaciones extremas y contactos con vicios o drogas.

(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

Hoy los cambios serán en la salud y en el trabajo. Situaciones relativas a la convivencia laboral, con compañeros o sobre el tipo trabajo que realizas. En el transcurso de este mes las tendencias a dominar se sentirán en la convivencia.

(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

Los cambios del día tienen que ver con tu creatividad, hijos, noviazgos o hobbies. Salidas, actividades deportivas. Para esta época te sentirás rebelde, guiado por la lógica y la

(21 MAR-20 ABR)

ARIES

Today changes will occur in property and home life. In general, issues will deal with parents or families. This month your individual power to manage finances is exceptional.

(21 ABR-21 MAY)

TAURUS

Today, relationships will be important, those that deal with neighbors, siblings or your environment. There will be short trips or frequent moving about. You will have a lot of thoughts and communication. Your conception of life experiences will change.

(22 MAY-21 JUN)

GEMINI

Your economic life, movement of money, earnings and material goods are important today. Your ideas will be made manifest according to their utility.

(22 JUN-22JUL)

CANCER

Today everything revolves around you – physical changes, humor or appearance. You will make use of your imagination and feelings. It is a spiritual time in your work and your work relations.

(23JUL-23 AGO)

LEO

Today is for solitude and meditation, memories and helping others. Have solidarity with others. You are giving and sympathetic with those who are experiencing difficulties.

(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

Changes will occur with your friends in the activities and ideas you share. It is a hopeful day. It is a time of commitment to your work with service and devotion in all activities.

(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

You professional and work life are important today. There will be opportunity and movement in that area. Your mother is also important today. You have hard decisions to make with respect to your partner or with your partner. There will be intense desire.

(24 OCT-22NOV)

SCORPIO

Your studies, trips abroad or spirituality will change today. You will also directly communicate in your intimate or sexual relationships.

(23 NOV-22 DIC)

SAGITTARIUS

Today legal documents, forms and inheritances will be important. You will also have some fears, feel sexual and have strange experiences. Energetic children with strong characters will be present as will a need for discipline. You will be actively creative.

(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORN

Today there will be changes in your love life, in social experiences and with the general public. It is a time of psychic sensibility; avoid extreme situations and contact with vices or drugs.

(21 ENE-18 FEB)

AQUARIUS

There will be changes in your health and work. Situations will arise involving your coworkers or about a work-related issue. Over the course of the month you will feel the tendency to dominate at home.

(19 FEB-20 MAR)

PISCES

You will experience changes in your creativity, children, partners or hobbies. You will go out and be athletically active. You will feel rebellious, guided by logic and eccentricity.

LA VOZ DE KENTUCKY



# ESPIRITUALIDAD SPIRITUALITY

## HISTORIAS DE AMIGOS Y CONOCIDOS

### *Stories from Friends and Acquaintances*

**POR PAULO COELHO**

#### En el monasterio de Huelgas

Dice la monja Begoña Miguel, del Monasterio de Huelgas:

"San Juan de La Cruz nos enseña que el silencio tiene su propia música; es el silencio lo que nos que permite vernos a nosotros mismos y las cosas que nos rodean.

"Me gustaría añadir: existen palabras que sólo se pueden decir en silencio, por más absurdo que eso pueda parecer. Los grandes genios, para componer sus sinfonías, necesitaban silencio, y eran capaces de transformarlo en sonidos divinos. El filósofo y el científico necesitan del silencio.

"De noche, en el monasterio, practicamos lo que llamamos el Gran Silencio. A través de la ausencia de conversaciones, conseguimos entender lo que está más allá."

#### El lenguaje de los sueños

Australia es, básicamente, un vasto desierto central, con ciudades en la costa. Aunque el hombre blanco se haya encontrado con dificultades para abrirse camino a través del interior del país, las tribus primitivas, los aborígenes, nunca tuvieron ningún problema para cruzar el país entero.

"Somos un pueblo que cree en los sueños," cuenta Sam Watson, un aborigen. "Los ancianos de ciertas tribus se reúnen todas las mañanas, y comentan entre sí lo que soñaron la noche anterior. Sólo entonces deciden el mejor camino para recorrer ese día.

"Nunca nos quedamos sin agua ni comida. Conseguimos, mediante los sueños de nuestros de nuestros hechiceros, las mismas cosas que el hombre blanco consigue con sus satélites y sus complicados aparatos de medición geológica."

**BY PAULO COELHO**

#### In the Huelgas Monastery

Sister Begona Miguel of the Huelgas Monastery says, "San Juan de La Cruz teaches us that silence has its own music; it is silence that enables us to see ourselves and the things around us. I would like to add that there are words that can only be

said in silence, odd as that may seem. To compose their symphonies, the great geniuses needed silence – and they managed to transform this silence into divine sounds. Philosophers and scientists need silence. In the monastery, at night, we practice what we

call The Great Silence. In the absence of speech we can understand what lies beyond."

#### The Language of Dreams

Australia is basically a vast central desert with cities along the coast. Although the white man found it difficult to brave the interior of the country, the primitive tribes, the Aborigines, always managed to cross the entire country.

"We are a people who believe in dreams," says Sam Watson, an aborigine, "in certain tribes the elders gathered every morning to discuss what they dreamed the night before. Only after that did they decide the best path to follow that day. We are never left without water or food. Through the dreams of our holy men we achieve the same things that the white man does with his satellites and complicated apparatuses for geological exploration."



## Reflexiones Reflection

*Horario de Santa Misa en español en el Bluegrass*

#### **Annunciation Church**

1007 Main Street Paris, KY 40361  
Misa en español Sábados a las 7 p.m.

#### **St. Patrick Church**

139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353  
Misa en español – los domingos a las 4 p.m.

#### **Jesús Our Savior**

315 Battson Avenue Morehead, KY 40351  
Misa en español – los domingos a las 12 pm.

#### **Saints. John and Elizabeth Church**

799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143  
Misa en español – los domingos a las 12.30 de la tarde.

#### **St. Mark**

608 W. Main Street Richmond, KY 40475  
Misa en español – domingos 4.30 p.m.

#### **St. Clare Church**

622 Chestnut Street Berea, KY 40403  
Misa en español – Primer y segundo domingo del mes 4:30 pm.

#### **St. Mildred**

203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501  
Misa en español – los domingos a las 5:30 p.m.

#### **St. Andrew**

334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330  
Misa en español – Domingos 8:30 am.

#### **St. Leo**

295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383  
Misa en español – los sábados a las 7 p.m.

#### **St. Paul**

501 W. Short Lexington, KY 40507  
Misa en español – los domingos a las 12:45 y 7.00 p.m.

#### **St. John the Evangelist**

604 East Main Street, Georgetown, KY 40324  
Misa en español – los domingos a las 12.30 a.m.

#### **St. Joseph**

248 South Main Street Winchester, KY 40391 Misa en español – el primer y el tercer domingo del mes a las 5 p.m.

#### **Srs. Peter and Paul**

117 W. Main, Danville, KY 40422  
Misa en español – el segundo domingo del mes a las 4 p.m.

#### **Nuestra Señora de Guadalupe**

617 East Main, Carlisle, KY 40311  
la Liturgia de la Palabra en español y misales en español, los domingos en la misa de las 8.30 de la mañana.

#### **Good Shepherd**

Leestown Road, Frankfort, KY en español, segundo domingo del mes 5:00 pm. La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las 4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard de Frankfort.

#### **San Francisco de Asís**

Pikeville, KY en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

#### **Iglesia Santa Clara**

Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am



# MUSICA

## ¡A todo dar!

### Latin Fridays en el Pavillion todo un éxito

LEXINGTON-Gran éxito tuvo la primera noche de Latin Fridays en el Fifth Third Pavillion en el centro de la ciudad el pasado 26 de junio con dos muy buenas presentaciones de grupos de música tropical.

La actividad promocionada por el Departamento de Parques y Recreación y la Fundación Latinoamericana para la Cultura y las Artes se llevará cabo el último viernes de cada mes entre 6 a 11 pm y no existe costo alguno para participar.

Gran ambiente, buena música y gran mezcla de energía y sabor latino hacen de este evento una gran adición a la escena social y cultural de la ciudad. La siguiente sesión el 31 de julio.

## Latin Fridays are here!

### Event a big hit on its first session

LEXINGTON-Great success full of Latin flavor during the first night of Latin Fridays last June 26 at the Fifth Third Pavillion in downtown featuring two very good Latin Tropical bands and including a great performance by the Maestro Richard Ferreira.

The activity organized by Park and Recreation and the Foundation for Latin American Culture and Arts takes place on the last Friday of every month during the summer and there is not cost to attend.

Great atmosphere, good music and a exciting blend of Latin culture and rhythms make of this event a very positive boost to Lexington summer scene. Net one on July 31.





## LEESTOWN

### Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511 (Al lado de la farmacia de Kroger)

**SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO**

Para hacer una cita llame al  
**859 232 8883**  
 e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS PLANES MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.  
 Sedación.  
 Implantes.  
 Lumineers.  
 Amalgamas.  
 Extracciones.  
 Examen oral.  
 Snap on Smile.  
 Prótesis dentales.  
 Coronas y puentes.  
 Frenillos Invisalign.  
 Odontología pediátrica.  
 Tratamiento periodontal.  
 Tratamiento de conducto.  
 Sedación con óxido nitroso.  
 Velscope-Test Detección Cáncer Oral.  
 Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza  
 Examen oral  
 Rayos-x  
 Velscope-Test

**\$69<sup>00</sup>**

Telefono: 859 232 8883  
**CLINICA DENTAL LEESTOWN** al lado de la farmacia de Kroger.



cupón

## Mueblería Frans furniture

1020 Industry Rd. Suite 80  
 Eastland Shopping Center  
 Lexington, KY 40505  
 (859) 246-3897 y 351-3525

### Muebles Económicos

**Muebles nuevos o usados en buenas condiciones!**  
**También compramos. Antigüedades únicas!**



## ¡Venga y Compruébelo!

**Affordable furniture & home décor!**  
**New and gently used second hand furniture**



# SOCIALES







CAMPEONES DIVISION 2  
CHAMPIONS 2ND DIVISION  
**ARACELIS**



**RUNNER UP, DIVISION 2: STOCKPLACE FARM**







CAMPEONES DIVISION 3  
CHAMPIONS 3RD DIVISION  
**PALERMO F.C.**



**RUNNER UP, DIVISION 3: LIBERTENSE**







CAMPEONES MUJERES  
WOMEN'S CHAMPIONS  
**BARCELONA**



**WOMEN'S RUNNER UP: ARACELI'S**







**Centro Hispano  
Urgencias Médicas**

450 New Circle Rd. Lexington KY 40505

**859-523-3797**

## ¡Es el momento para el cambio! ¿Quieres bajar de kilos para este 2016?

El Centro Hispano Urgencias Médicas cuenta con un programa para pérdida de peso. Para este programa el Doctor Sánchez evaluará tu salud con examen médico de laboratorio y te someterá a un programa con medicamento que suprime el apetito, ayudara a tener más energía y con dieta balanceada.



**Comienza este 2016 con actitud de cambio!**

**Esta podías ser tu!**



**Centro Hispano  
Urgencias Médicas**

**(859) 523-3797**

HORARIO DE OFICINA:  
Lunes - Viernes 8 am – 8 pm  
Sábado 9 am - 3 pm  
Domingo 12 pm – 4 pm

450 E. New Circle Road | Lexington, KY 40505

- Medicina en General
- Exámen Físico
- Vacunas de todo tipo
- Accidentes
- Farmacia con los precios más bajos!



Sin cita  
previa



Atención inmediata



Aceptamos la  
mayoría de seguros  
médicos.

**Hacemos pruebas  
de VIH  
y otras enfermedades  
de transmisión sexual**

**¡Vacúnate  
hoy!  
Contra la gripe.**



Ofrecemos Laboratorio  
Clínico, Rayos X y  
Electrocardiograma



**Ya contamos con servicio de:  
Ultrasonido y Ecocardiograma**



**ESPECIAL DE AÑO NUEVO:**

Nuevo programapara bajar de PESO.

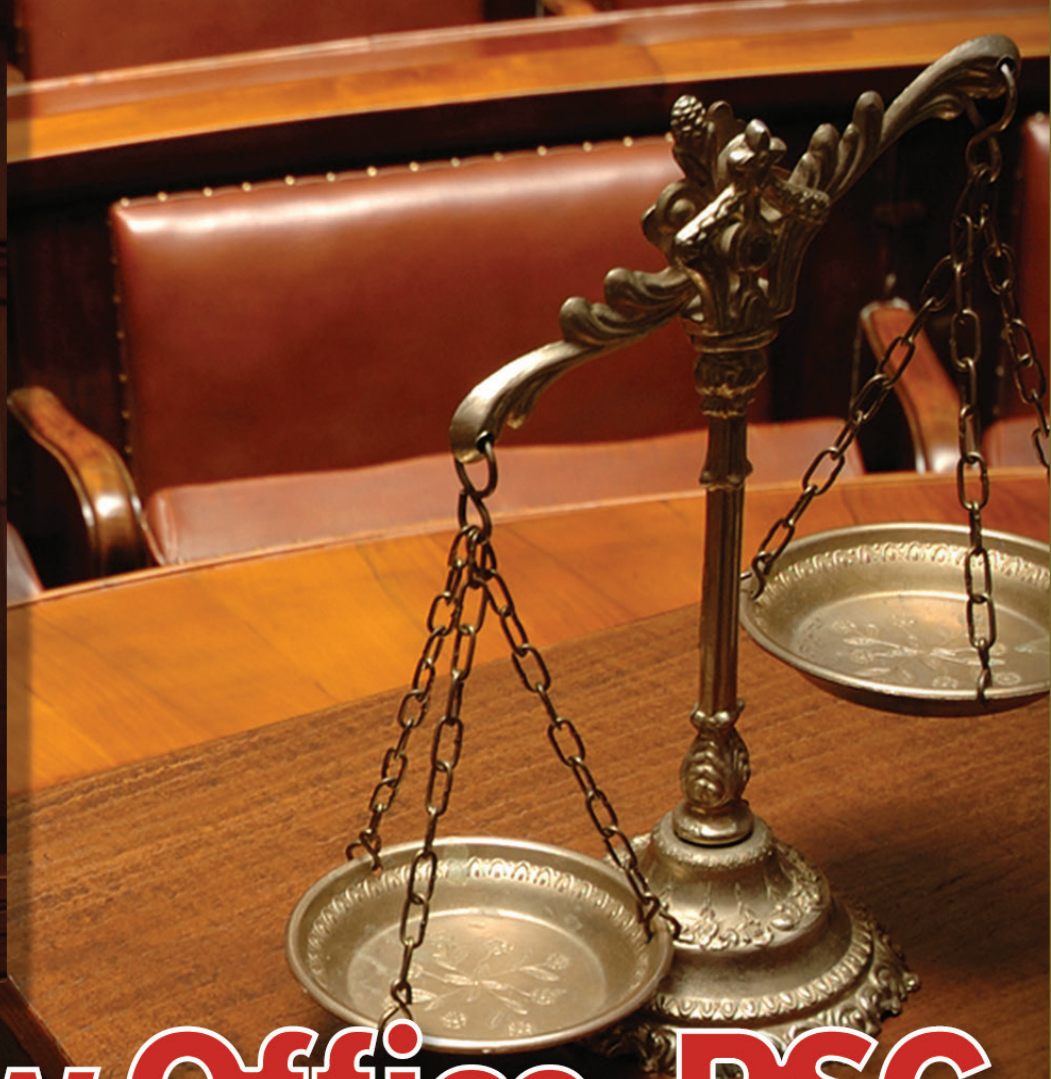
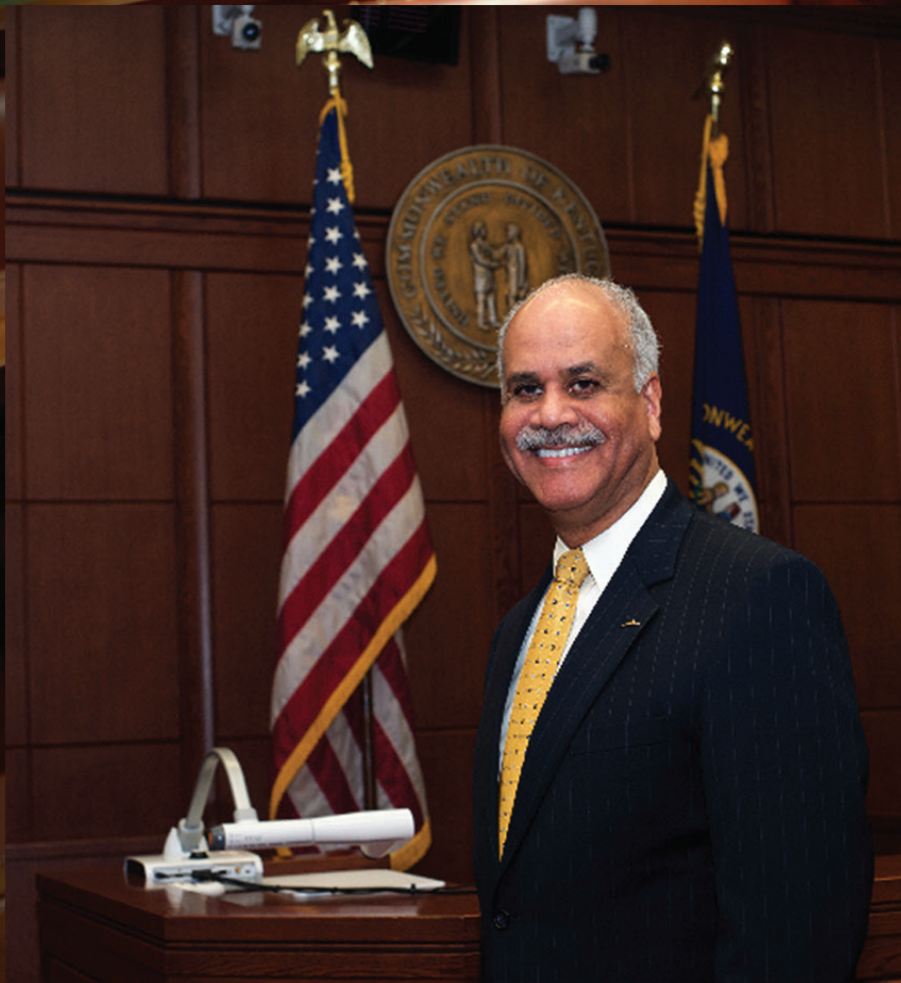


¿Por qué esperar?  
¡Pasen!

[www.centrohispanoum.com](http://www.centrohispanoum.com)



# El Abogado del Pueblo



## Santana Law Office, PSC

- Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)
- Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo
- Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas

**¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!**

Santana Law Office, PSC  
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)  
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700 • (800) 575-5864  
jes@santana.com  
Fax: (859)254-8771